

CENÍK PŘEKLADATELSKÝCH SLUŽEB

| ZÁKL.SAZBA | Do češtiny | do jazyka | z jaz. do jaz. |
|------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| PŘEKLAD | 320,00 - 448,00 | 380,00 – 532,00 | 590,00 – 826,00 |
| SOUDNĚ OVĚŘENÝ PŘEKLAD | 440,00 - 660,00 | 500,00 – 750,00 | 910,00 - 1.200,00 |

K uvedeným cenám účtujeme daň z přidané hodnoty ve výši 5%

- denní norma pro 1 pracovní den je 6 normostran. Jednou normostranou se rozumí 30řádek a 60 úhozů, při počítačovém zpracování 1.800 bytů.

Základní sazba – do 6 normostran, termín předání 48 hodin

Minimální účtovaná jednotka je 0,5 normostrany, u soudních překladů 1 NS

Cena za překlad se stanoví vždy podle počtu normostran přeloženého, nikoli výchozího textu.

Expresní příplatky:

Expresním překladem rozumíme překlad, vyžadující pracovní nasazení překladatele, které představuje více než 6 normostran za jeden pracovní den.

- za překlad, zhotovený tentýž den účtujeme expresní příplatek ve výši 50%
- za překlad, zhotovený do 24 hodin účtujeme expresní příplatek ve výši 30%
- za překlad, zhotovený do 48 hodin účtujeme expresní příplatek ve výši 20%

Příplatky za obtížnost: u překladů, pořizovaných ze špatně čitelného výchozího textu (zejména malé písmo, rozmazaný tisk, ručně psaný nebo opravovaný text) účtujeme příplatek ve výši 10 - 25% Tento příplatek účtujeme rovněž v případě, že překládaný text obsahuje tabulky, seznamy, grafy, a t.p.

Korektura: u překladů reklamních a propagačních textů, jídelníčků a dalších materiálů, určených do tisku **je nutné** objednat korekturu překladu. Za tuto korekturu účtujeme 85,- - 130,- Kč za 1 normostranu. Provádíme pouze tiskovou, nikoli odbornou korekturu.

Ceny, příplatky a ostatní podmínky jsou stanoveny v souladu s "Tarify za překlady a tlumočení JTP" (Jednota tlumočnicků a překladatelů)

CENÍK TLUMOČNICKÝCH SLUŽEB

1) Tlumočení

- | | |
|---|---------------------------|
| 1) služby hostesek | 2 000,00 Kč/den |
| 2) tlumočení doprovodné (dle náročnosti) | 5.400,00 Kč/den |
| 3) tlumočení konsektivní (dle náročnosti) | 7.056,00 – 7.560,00Kč/den |
| 4) tlumočení konferenční (dle náročnosti) | 7.560,00 – 8.060,00Kč/den |

| | |
|--|---------------------|
| 5) tlumočení kabinové (1 tlumočnick) | 8.060,00 Kč/den |
| - | 4.030,00 Kč/1/2dne |
| 6) tlumočení se šeptáčkem (dle náročnosti) | 8.060,00 Kč/den |
| - | 4.030,00 Kč/1/2dne |
| 7) vysoká konsekutiva (dle náročnosti) | 8.060,00 Kč/den |
| - | 4.030,00 Kč/1/2dne |
| 8) překlady při akci do češtiny | 320,00-480,00 Kč/NS |
| 9) překlady při akci do jazyka | 380,00-570,00 Kč/NS |
| 10) překlady při akci z jazyka do jazyka | 560,00-840,00 Kč/NS |

K uvedeným cenám účtujeme daň z přidané hodnoty ve výši 5%

- **1 pracovní den = 8 hodin.** Každá další započatá přesčasová hodina je počítána jako celá, bez příplatku.

- **minimální doba nasazení tlumočnicka je:**

v Praze - 1/2 dne, t.j. 4 hodiny

mimo Prahu - 1 den, t.j. 8 hodin

- **u akcí, konaných mimo Prahu** hradí zákazník náklady na dopravu, ubytování a stravování tlumočnicků a techniků

- **kabina je vždy obsazena dvěma tlumočnickými.** Ve výjimečných případech, je-li tlumočnick v kabině sám, má nárok na příplatek ve výši 100%.

- **za tlumočení z cizího do cizího jazyka** účtujeme příplatek ve výši 50%.

- je-li akce **stornována** 1 den před zahájením, účtujeme 50% z ceny, je-li stornována v den konání nebo v den zahájení, účtujeme 100% ceny.

- nebudou-li tlumočnickům předem poskytnuty **studijní materiály** (sborníky, abstrakta, program akce, seznam řečnicků, názvy a obsah referátů, při firemních dnech propagační materiály firem, apod.), je možno účtovat příplatek za ztížené pracovní podmínky ve výši 30%-50%.

Ceny, příplatky a ostatní podmínky jsou stanoveny v souladu s "Tarify za tlumočení a překlady JTP" (Jednota tlumočnicků a překladatelů) a ASKOTu (Asociace konferenčních tlumočnicků).

2) Technika

Na každou konkrétní akci předložíme vždy předběžný rozpočet na pronájem tlumočnické techniky.